

4 de Mayo de 1963

Sr. D. Raul E. Lagomarsino
 Editorial Sudamericana, S.A.
 Buenos Aires

Estimado amigo:

Le confirmo mi carta #1, que espero en su poder. También espero que hayan llegado ya los paquetes conteniendo las letras "E", "K", "F" y "C" de la nueva edición del DF. En estos momentos estoy trabajando en la terminación de las letras "H", "I" y "J", que remitiré tan pronto como estén listas. Mi programa es tomar entonces las letras "K" y "L" juntamente para trabajar en ellas.

Mucho le agradeceré me indique a la mayor brevedad posible si quiere que le prepare --y oportunamente envíe-- los diversos artículos nuevos a insertar en las letras "A", "B", "C" y "D", así como algunos complementos, y la bibliografía suplementaria, a que me refería en la carta #1.

Me permito hacer un par de observaciones sobre la preparación del material para la nueva edición.

1. Hasta ahora creo que cuando se mencionaba --sobre todo en la bibliografía-- la serie a que una obra pertenecía (caso, naturalmente, de formar parte de una serie, lo que está siempre lejos de ocurrir), se había subrayado las palabras con el fin de que fueran impresas en cursiva, especialmente teniendo en cuenta que en la mayor parte de los casos se trata de nombres en lenguas extranjeras. Sin embargo, después de haber consultado varios repertorios, he decidido que la referencia a tales series (cuando la hay) no se imprimiera en cursiva, sino en letra corriente, a diferencia del título de la obra. Además, en vez de poner el nombre de la serie entre paréntesis, hay que ponerla entre corchetes []. He aquí un par de ejemplos de como debe ser:

H. Scholz, Die Wissenschaftslehre Bolzanos, 1937 [Abhandlungen der Fries'schen Schule. N.F., 6].

Foundations of Logic and Mathematics, 1939 [International Encyclopedia of Unified Science, Vol. I, No. 3].

(Lo último procede de la bibliografía de CARNAP (RUDOLF)).

Naturalmente, los títulos de revistas deben ir siguiendo en cursiva, así como títulos de repertorios cuando el título de la obra está en letra corriente y entre comillas.

Le ruego haga las rectificaciones pertinentes. Desde ahora yo me atengo a la citada norma.

2. Cada vez que se cite el nombre del filósofo Harald Hffding (que son pocas veces, según creo recordar) debe escribirse tal como acabo de hacerlo (con la ~~o~~ partida) y no Hffding (como se ha hecho probablemente).

Creo recordar haberle indicado ya que en las letras que tiene usted ya en su poder, hay varios ibidem que debe transformarse en ibid. Ello ocurre cada vez que ibid. significa "la misma obra" (que es la mayor parte de las veces).

Sin otro particular, por el momento, le saluda su afmo. s,s,
y amigo